**Fabio Scetti**

Université du Québec à Trois-Rivières

CRIEM – Université McGill, Montréal (Canada)

[fabio\_scetti@yahoo.fr](mailto:fabio_scetti@yahoo.fr)

**Promenade au Musée de l’Émigration Açorienne :**

**rendez-vous avec l’« açorianité »**

**Résumé :**

Cette contribution a pour but de parcourir l’histoire de la migration açorienne à travers la visite guidée du *Museu da Emigração Açoreana* (MEA), le musée régional de la migration situé à Ribeira Grande, sur l’île de São Miguel, Açores (Portugal).

La description attentive du MEA nous permet de parcourir la diaspora des Açoriens, dès qu’ils ont quitté l’archipel jusqu’à leur présence aujourd’hui dans des communautés éparpillées dans le monde. Cette « visite » sera guidée par un fil rouge : la langue portugaise, étant présente au sein de ces communautés comme un véritable marqueur identitaire. Cette recherche fait partie d’une étude plus large en sociolinguistique comparative sur la migration portugaise commencée en 2011. En ce qui concerne l’approche méthodologique qui est à la fois qualitative et ethnographique, notre étude se base sur un entretien avec un membre du conseil de direction du MEA, ainsi que des entretiens semi-structurés préalablement recueillis auprès de descendants de la migration açorienne d’âge, de sexe, de statut socio-économique, de profession et de niveau d’étude différents – les terrains de recherche ont été menés au Canada et aux États-Unis entre 2011 et 2021. Quant à la visite du MEA, elle a été effectuée en février 2023 et l’entretien en juin de la même année.

La description ethnographique et l’étude des collections du MEA ont facilité l’analyse des pratiques linguistiques (en portugais et dans ses variétés) et l’observation de la langue dans son rôle de langue d’héritage et marqueur identitaire du groupe. Pour conclure, cette approche ethnographique nous a permis d’observer comment une identité collective açorienne s’est créée dans le temps et comment la variation linguistique et les activités culturelles contribuent au maintien de la diversité au sein des neuf îles de l’archipel. Notre analyse vise à mieux comprendre comment la langue est une manifestation d’appartenance au groupe, et compte tenu des pratiques langagières et culturelles, notre questionnement s’ouvre sur le concept d’« açorianité » et sa construction dans le temps.

**Mots clés :**

Açorianité, identité collective, ethnographie, pratiques langagières, migration

\*\*\*

**Abstract:**

The aim of this contribution is to explore the history of Azorean migration through a guided tour of the *Museu da Emigração Açoreana* (MEA), the regional museum of migration located in Ribeira Grande, São Miguel, Azores (Portugal).

A careful description of the museum will lead us on a journey through the Azorean diaspora, from when they left the archipelago to their presence nowadays in communities located around the world. This ‘tour’ will be guided by a common thread: the Portuguese language, which is present in these communities as a marker of identity. This research is part of a wider comparative sociolinguistic study about Portuguese migration started in 2011. In terms of methodology, considered both qualitative and ethnographic, our study is based on an interview with a member of the museum’s board of directors, as well as semi-structured interviews previously conducted with descendants of Azorean migration of different ages, genders, socio-economic statuses, occupations and levels of education – the research fieldwork was conducted in Canada and the United States between 2011 and 2021. The visit to the MEA took place in February 2023 and the interview in June of the same year.

Ethnographic description and the study of MEA’s collections facilitated the analysis of linguistic practices (in Portuguese and its varieties) and observation of the language as a Heritage language and a marker of collective identity. In conclusion, this ethnographic approach enabled us to observe how a collective Azorean identity was created over time and how linguistic variation and cultural activities contribute to maintaining diversity within the nine islands of the archipelago. The aim of our analysis is to gain a better understanding of how language is a manifestation of belonging to a group, and given the language and cultural practices involved, our questions focus on the concept of ‘Azoreanness’ and its construction.

**Keywords:**

Azoreanness, collective identity, ethnography, language practices, migration